



RADIADOR ELÉCTRICO DE ACEITE - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ELECTRIC OIL FILLED RADIATOR - INSTRUCTION MANUAL
RADIATEUR ÉLECTRIQUE À HUILE MANUEL D'INSTRUCTIONS
RADIADOR ELÉCTRICO A ÓLEO - MANUAL DE INSTRUÇÕES



RL Series

Sonifer, S.A. Avenida de Santiago, 86, 30007 Murcia España
Contacto: sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

- Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. Este producto no es adecuado para calefacción primaria.
- This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. This product is not suitable for primary heating purposes
- Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal
- Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional. Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal

INDICACIONES DE SEGURIDAD


Antes de la puesta en funcionamiento de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas, así como la garantía, el recibo de pago y si es posible también el embalaje exterior e interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

Generales:

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
5. No desconecte nunca tirando del cable.
6. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
7. No manipule el aparato con las manos mojadas.
8. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
9. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
10. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
11. Este aparato es sólo para uso doméstico.
12. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
13. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Específicas:

1.  No cubrir el aparato. ADVERTENCIA: En orden de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato de calefacción.

2. Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
3. Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
4. PRECAUCIÓN: Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
5. El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
6. No situar el aparato próximo a paredes, mobiliario, entelados, cortinas, ropas de cama y otros materiales inflamables ya que hay riesgo de incendio.
7. No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
8. Este radiador se llena con una cantidad exacta de aceite especial. Las reparaciones que requieran la

apertura del contenedor de aceite sólo deben ser realizadas por el fabricante o su servicio autorizado, quienes deberían ser avisados si el radiador tiene escape de aceite.

9. Cuando se deshaga del aparato, deberá seguir las disposiciones concernientes al deshecho de aceite.

10. Desconecte siempre el radiador de la toma de red cuando no se esté utilizando o cuando se esté limpiando.

11. Mantenga el aparato a 90 cm de distancia como mínimo de objetos, paredes, cortinas etc.

12. No intente abrir las láminas que contienen aceite.

13. Mantenga limpio el aparato. No introduzca objetos en las ranuras de ventilación, ya que esto podría provocar descargas eléctricas, incendios o daños al calefactor.

14. No usar este aparato de calefacción si se ha caído.

15. No usar si hay señales visibles de daño al aparato de calefacción.

16. Usar este aparato de calefacción sobre una superficie horizontal y estable, o fijarlo a la pared según sea aplicable.

17. **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas que estén ocupadas por personas que no puedan abandonar por

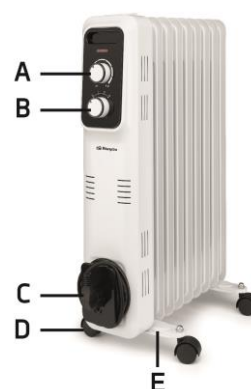
si mismas la habitación, a menos que se proporcione vigilancia permanente.

18. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de fuego, mantenga los textiles, cortinas, u otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

Las imágenes que contiene este manual son sólo para su referencia. El producto que ha adquirido puede variar de las mismas.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- A. Termostato
- B. Selector de potencia
- C. Recoge cables
- D. Ruedas
- E. Soportes



MONTAJE DE LOS RADIADORES DE LA SERIE RL

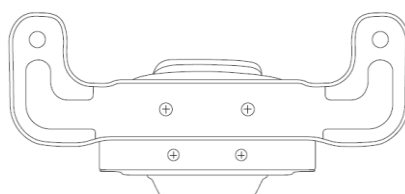
El radiador ha sido embalado con las ruedas desmontadas, por favor asegúrese de que estén bien montadas antes de ponerlo en funcionamiento. Saque el radiador y todos los accesorios de la caja.

1. Con cuidado, dele la vuelta al radiador colocándolo al revés sobre una alfombra u otra superficie suave, para no estropear el radiador.
2. Pase el gancho en U (incluido) entre el último y el penúltimo elemento y haga coincidir sus extremos con los orificios de uno de los soportes curvos. Atornille el gancho en U al soporte curvo con ayuda de las mariposas. A continuación, atornille las ruedas al soporte.
3. Repita el paso 2 entre el primer y segundo elemento utilizando el otro soporte.
4. Vuelva a colocar el radiador en su posición correcta. El radiador debe quedar instalado conforme a la imagen siguiente.



NOTA: *Dependiendo del modelo puede incorporar uno de los soportes curvo o incluso los dos. En caso de disponer de un soporte curvo este iría instalado en la parte delantera del radiador.*

En el modelo RL 1000 la pata con una hendidura central debe ser montada en la parte inferior del frontal, sujeta con los dos tornillos suministrados.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL RADIADOR

Sitúe el radiador en el suelo al menos a 1 m de distancia de la pared u otros objetos como muebles, cortinas o plantas (asegúrese de que la toma de suministro eléctrico que va a utilizar cumpla los requisitos especificados en la placa de datos del radiador).

Ponga tanto el interruptor del termostato como el de encendido en OFF; conecte el radiador a la toma de red.

USO DEL TERMOSTATO Y DEL SELECTOR DE POTENCIA

1. Seleccione la potencia deseada con una de las siguientes combinaciones de selectores:

	I	II	III (I + II)
RL 1000	400W	600W	1000W
RL 1500	600W	900W	1500W
RL 2000	800W	1200W	2000W
RL 2500	1000W	1500W	2500W

2. Podrá ajustar la temperatura ambiente con la ayuda del termostato. Simplemente gire la ruleta del termostato en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el calor, y en el sentido inverso para disminuir la temperatura hasta alcanzar la deseada.

3. La luz piloto se iluminará cuando el aparato se está calentando. Una vez la temperatura del termostato llegue a la seleccionada, la luz se apagará.

4. Una vez que haya terminado de usar el aparato, desconecte el selector de potencia poniéndolo en la posición "0", coloque el termostato en la posición "Low" y desconéctelo de la toma de suministro eléctrico. NOTA: Este radiador contiene aceite y se enfriará poco a poco tras su apagado. Asegúrese de que esté enfriado antes de moverlo o trasladarlo y utilice el asa provista para moverlo. No cubra nunca el aparato durante su funcionamiento. Si se cubre el aparato, se corre riesgo de incendio.

LIMPIEZA DEL RADIADOR

- Antes de proceder a su limpieza, desconéctelo de la toma eléctrica.
- Limpie la parte exterior del aparato con un paño humedecido y a continuación séquelo con un paño seco.
- No use ceras ni abrillantadores. Pueden reaccionar con el calor y provocar la decoloración de aquellas partes en las que se hayan aplicado.

ALMACENAJE DEL RADIADOR

- Conserve la caja para guardar el aparato una vez se haya dejado de utilizar.
- Limpie el radiador siguiendo las instrucciones de limpieza comentadas anteriormente.
- Desmunte las ruedas.
- Coloque el radiador y las ruedas en la caja original y guarde en un lugar fresco y seco.
- Si quiere conservar el aparato completamente montado, asegúrese de cubrirlo para así protegerlo del polvo.



ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos percederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

SAFETY INSTRUCTIONS


Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

General:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

4. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
5. Never pull on the cord when unplugging.
6. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
7. Do not handle the appliance with wet hands.
8. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
9. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
10. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
11. This appliance is for household use only.
12. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com.
13. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Specific:

1. The meaning of figure  in marking is "DO NOT COVER". WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

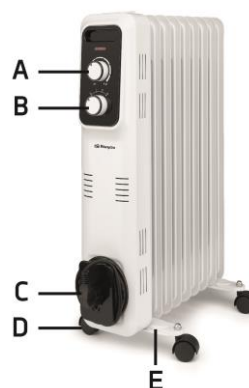
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
5. The device should not be placed immediately below a socket base.
6. Do not place a heater in use near curtains, furniture, wood panelling or combustible material which can deteriorate with heat.
7. Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.
8. This radiator is filled with an exact amount of special oil. Repairs that require opening the container of oil should only be undertaken by the manufacturer or its authorized service, which should be notified if your radiator is leaking oil.

9. Regulations concerning the disposal of the oil when scraping the appliance have to be followed.
10. Always disconnect the heater from the main supply when not in use and when cleaning.
11. Keep the heater a distance of at least 90cm from any combustible material such as furniture, curtains, bedding, cloths or papers.
12. Do not attempt to open any part of the oil fins.
13. Keep the heater clean. Do not allow objects to enter the ventilation, as this may cause electric shock, fire or damage the heater.
14. Do not use this heater if it has been dropped.
15. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
16. Use this heating appliance on a horizontal and stable surface, or if possible fix it to a wall.
17. **WARNING:** Do not use this heater in rooms that are occupied by persons who cannot leave the room by themselves, unless permanent surveillance is provided.
18. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or other flammable material at least 1m away from the air outlet.

The pictures in this manual are only for your reference. The product you purchased may vary thereof.

PARTS DESCRIPTION

- A. Thermostat
- B. Power setting switch
- C. Cord storage
- D. Wheels
- E. Supports



ASSEMBLY OF THE RL SERIES

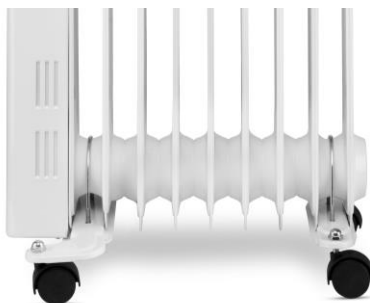
The oil radiator is packed with the wheels not assembled. Please make sure that they are right assembled before turning the device on. Remove the heater and all the accessories from the carton.

1- Turn the radiator upside down carefully and place it over a carpet or any other soft surface in order not to damage the unit.

2- Pass the "U bolt" in between the last and next-to-last fin and make it fit the holes of the curved support. Screw the U bolt to the curved support with the help of the wing nuts. Then, screw the wheels to the support. See picture below.

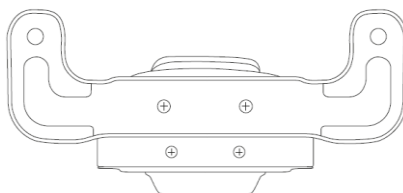
3- Repeat step 2 in between the first and the second fin, using the curved support.

4- Turn the heater the right way up. The unit should be as shown in the picture in "parts description" section.



NOTE: Depending on the model, you can incorporate one of the curved supports or even both. In case of having a curved support, this would be installed in the front part of the radiator..

In the RL 1000 model, the leg with a central slot must be mounted in the lower part of the front panel, fastened with the two supplied screws..



STARTING THE RADIATOR

Place the radiator on the floor at least 1 m away from the wall or other objects such as furniture, curtains or plants (make sure the power supply socket you are going to use meets the requirements specified on the radiator data plate) .

Turn both the thermostat switch and the ignition switch to OFF; the radiator to the mains socket.

USING THE THERMOSTAT AND POWER SWITCHES

1. Select the power of the radiators by pressing the switches:

	I	II	III (I + II)
RL 1000	400W	600W	1000W
RL 1500	600W	900W	1500W
RL 2000	800W	1200W	2000W
RL 2500	1000W	1500W	2500W

2. Room temperature can be adjusted using the thermostat. Simply turn the thermostat knob clockwise, to increase the heat, and anti-clockwise to decrease the temperature, until you reach the desired temperature.
3. The thermostat control knob lights up when the unit is heating up. Once it reaches the set temperature, the light will come off.
4. Once you have finished using your heater, unselect the power switches, and turn the thermostat control switch to the "0" position, set the thermostat to the position "Low" and unplug from the mains supply.

Note: This radiator heater is oil filled, and will cool down slowly after the power is shut off. Allow the radiator heater to cool prior to any movement; the built carry handle should be used for easy movement. Do not cover the heater at any time during operation. There is a risk of fire if the heater is covered.

CLEANING YOUR OIL RADIATOR

- Always disconnect the heater from the mains supply before cleaning.
- Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
- DO NOT use waxes or polishes as these may react with the heater and cause discolouration.

STORING YOUR OIL RADIATOR

- Save the box for off season storage.
- Clean the heater following the cleaning instructions above.
- Remove the wheel base assemblies.
- Place the radiator, and wheel assemblies in the original box, and store in a cool and dry place.
- If you choose to store your heater fully assembled, be sure to cover it to protect it from dust.



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

CONSEILS DE SECURITE


Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

GENERAUX :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
5. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
6. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
7. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
8. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
9. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
10. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
11. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
12. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
13. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :

1. Ce symbole reporté sur les étiquettes signifie  "NE PAS COUVRIR". ATTENTION : ne le couvrez jamais afin d'éviter une surchauffe.

2. Enfants moins de 3 ans doivent être gardés hors de la portée de l'appareil à moins constamment surveillés.
3. Enfants de 3 ans et de moins de 8 ans ne devraient allumer / éteindre l'appareil s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et à condition qu'ils soient supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort et comprendre les risques que l'appareil a. Les enfants de 3 ans et de moins de 8 ans doivent pas être branché régulière et propre de l'appareil ou d'effectuer l'entretien.
4. ATTENTION: Certaines pièces de cet appareil peut chauffer et causer des brûlures. Il faut veiller en particulier où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.
5. Le dispositif ne doit pas être placé juste en dessous une base de socket.
6. Ne pas placer un appareil de chauffage utilisé à proximité de rideaux, meubles, boiseries ou matériau combustible qui peut se détériorer avec la chaleur.
7. Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'un bain, douche ou la piscine
8. Ce radiateur est rempli d'une quantité exacte d'huile spéciale. Des réparations qui nécessitent l'ouverture du contenant d'huile ne doivent être

effectués par le fabricant ou son service agréé, qui doit être avisé si votre radiateur est fuite d'huile.

9. Les règlementes concernant les déchets d'huile quand vous souhaitez vous défaire du radiateur.

10. L'appareil doit être installé de sorte que les interrupteurs, thermostats, prise de branchement mobile ne puissent pas être touchés, directement ou indirectement, par une personne qui se trouve dans la baignoire ou sous la douche.

11. Respectez une distance de sécurité de 90cm au moins, entre le radiateur et tout objet combustible (meuble, rideau, drap de lit, vêtement ou papier).

12. N'essayez jamais d'ouvrir les ailerons remplis d'huile.

13. Maintenez le radiateur propre. N'introduisez aucun objet dans la grille de ventilation car cela pourrait provoquer une décharge électrique, un incendie ou endommager le radiateur.

14. Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombé.

15. Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommages.

16. Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou le fixer au mur si c'est possible.

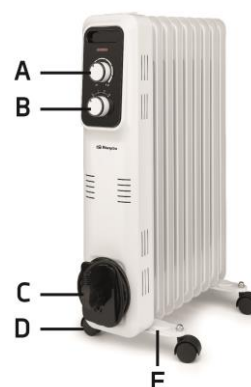
17. **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.

18. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, maintenir les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à au moins 1 m de la sortie d'air.

Les images de ce manuel sont seulement pour votre référence. Le produit que vous avez acheté peut varier de celle-ci.

DESCRIPTION DES PARTES

- A. Thermostat
- B. Interrupteur du puissance
- C. Rangement du cordon
- D. Roulettes
- E. Supports

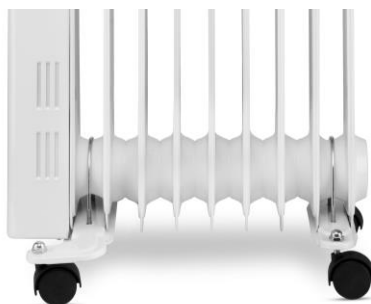


ASSEMBLÉE RL SERIES

Le radiateur d'huile est emballé avec les roues démonté. S'il vous plaît assurez qu'ils sont juste assemblés avant de mettre l'appareil en marche.

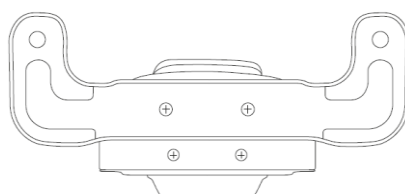
Retirez le chauffe-eau et tous les accessoires du carton.

1. Mettez le radiateur envers soigneusement et placez-le sur un tapis ou toute autre surface souple afin de ne pas endommager l'appareil.
2. Passer le "boulon U" entre la dernière et la nageoire avant-dernier et le support incurvé. Vissez la vis U pour le soutien à l'aide des écrous à oreilles. Ensuite, visser les roues à l'appui. Vérifiez image ci-dessous
3. Répéter l'étape 2 entre la première et la seconde ailette, en utilisant le support incurvé.
4. Mettez le chauffe-eau dans le bon sens. L'appareil doit être comme indiqué dans l'image section "pièces de description" dans.



REMARQUE : Selon le modèle, vous pouvez incorporer l'un des supports incurvés ou même les deux. En cas d'avoir un support incurvé, celui-ci serait installé dans la partie avant du radiateur.

Dans le modèle RL 1000, le pied avec une fente centrale doit être monté dans la partie inférieure du panneau avant, fixé avec les deux vis fournies.



DÉMARRAGE DU RADIATEUR

Sitúe el radiador en el suelo al menos a 1 m de distancia de la pared u otros objetos como muebles, cortinas o plantas (asegúrese de que la toma de suministro eléctrico que va a utilizar cumpla los requisitos especificados en la placa de datos del radiador).

Ponga tanto el interruptor del termostato como el de encendido en OFF; conecte el radiador a la toma de red.

UTILISATION DU THERMOSTAT ET DES INTERRUPTEURS DE SÉLECTION DE PUISSANCE

1. Allumez le radiateur sur l'une des positions suivantes.

	I	II	III (I + II)
RL 1000	400W	600W	1000W
RL 1500	600W	900W	1500W
RL 2000	800W	1200W	2000W
RL 2500	1000W	1500W	2500W

2. La température ambiante peut être réglée grâce au thermostat. Faites simplement tourner la roulette du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température, et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la température, jusqu'à ce que vous obteniez la température souhaitée:

3. Le thermostat allume lorsque l'appareil chauffe. Une fois qu'il atteint la température souhaitée, la lumière se détache.

4. Quand vous avez terminé d'utiliser le radiateur, éteignez-le grâce aux interrupteurs remettez la roulette du thermostat à 0, et débranchez l'appareil.

Remarque : ce radiateur contient de l'huile, et il refroidit lentement après avoir été éteint. Laissez refroidir le radiateur avant de le déplacer, puis utilisez la poignée incorporée pour le placer plus facilement. Ne couvrez jamais l'appareil pendant qu'il est en marche pour éviter les risques d'incendie.

NETTOYAGE DE VOTRE RADIATEUR À HUILE

- Débranchez toujours le radiateur avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur du radiateur avec un chiffon humide et faites-le briller avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas de cire ou de produits qui font briller car ils pourraient réagir à la chaleur et provoquer une décoloration.

RANGEMENT DE VOTRE RADIATEUR À HUILE

- Conservez le carton d'emballage pour ranger le radiateur hors-saison.
- Nettoyez le radiateur en suivant les instructions ci-dessus.
- Ôtez la base sur roulettes.
- Placez le radiateur et la base sur roulettes dans le carton d'emballage d'origine et rangez l'ensemble dans un endroit frais et sec.
- Si vous choisissez de ranger votre radiateur sans le démonter, veillez à bien le couvrir pour le protéger de la poussière.



ENLEVEMENT DES APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant :

<https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/> Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composants périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA


Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

GERAIS:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.

3. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
4. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
5. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
6. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
7. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
8. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
9. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
10. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
11. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico
12. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
13. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

1. O significado da figura é  "NÃO TAPAR". AVISO: Não tape o aquecedor para impedir uma situação de sobreaquecimento.
2. Crianças menores de 3 anos deve ser mantido fora do alcance do aparelho, a menos que constantemente supervisionado.
3. Crianças de 3 anos e menos de 8 anos de idade só deve ligar / desligar o dispositivo que tenha sido colocado ou instalado em sua posição normal de operação e desde que sejam supervisionadas ou foram instruídos sobre o uso do dispositivo de forma segura e compreender os riscos de que o dispositivo tem. Crianças de 3 anos ou menos 8 não deve ser conectado regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção.
4. CUIDADO: Algumas partes deste aparelho podem ficar quentes e causar queimaduras. Cuidados devem ser tomados especialmente em crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.
5. O dispositivo não deve ser colocado imediatamente abaixo de um cálice.
6. Não coloque um aquecedor em uso perto de cortinas, móveis, painéis de madeira ou material combustível que pode se deteriorar com o calor.

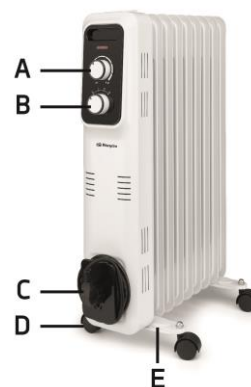
7. Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
8. Os regulamentos a respeito da colocação do óleo quando raspar o aparelho têm que ser seguidos.
9. O aparelho deve ser instalado de forma que os interruptores, o termóstato, a tomada móvel de ligação, não possa ser tocado directa ou indirectamente por uma pessoa que se encontre na banheira ou no duche.
10. Desconecte sempre o aquecedor da fonte de alimentação de energia principal quando não usar e quando limpar.
11. Mantenha o aquecedor a uma distância de ao menos 90cm de qualquer material combustível tal como: móveis, cortinas, colchão e roupa de cama, tecidos ou papéis.
12. Não tente abrir nenhuma parte das aletas de óleo.
13. Manter o aquecedor limpo. Não deixar entrar objetos na ventilação, pois isso pode causar choque eléctrico, fogo ou dano no calefactor.
14. Não utilizar o aparelho de aquecimento se tiver caído.
15. Não utilizar o aparelho de aquecimento se existem sinais visíveis de danos.

16. Usar este aparelho de aquecimento sobre uma superfície horizontal e estável, ou fixa-lo á parede, sendo possível.
17. **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar o aparelho de aquecimento em habitações pequenas que estejam habitadas por pessoas que não conseguem abandonar a habitação pelos seus próprios meios, a menos que exista vigilância permanente.
18. **ADVERTÊNCIA:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas, ou outro tipo de material inflamável a uma distância mínima de 1 metro em relação á saída do ar.

As imagens neste manual são apenas para sua referência. O produto adquirido pode variar mesmo.

DESCRIÇÃO DAS PARTES

- A. Termostato
- B. Controlador da potencia
- C. Armazenamento do cabo
- D. Rodinhas
- E. Suportes



ASSEMBLEIA RL SERIES

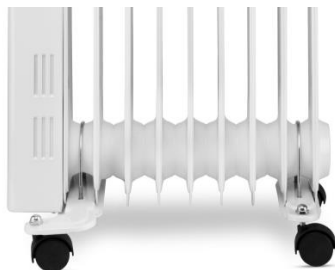
O radiador de óleo é embalado com as rodas desmontado. Por favor, certifique-se de que eles estão certo montado antes de ligar o dispositivo.

Retirar o aquecimento e todos os acessórios do interior da embalagem.

1. Desligue o radiador de cabeça para baixo com cuidado e coloque-o sobre um tapete ou qualquer outra superfície macia para não danificar o aparelho.
2. Passe o "U parafuso" entre o último eo próximo ao último fin. Aperte o parafuso de U para o suporte curvo com a ajuda das porcas. Em seguida, aperte as rodas para o suporte. Confira abaixo

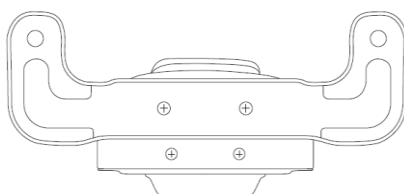
imagem

- Repetir o passo 2 no entre o primeiro e o segundo barbatana, utilizando o suporte curvo.
- Desligue o aquecedor do jeito certo. A unidade deve ser como mostra a imagem na seção "descrição partes".



NOTA: Dependendo do modelo, pode incorporar um dos suportes curvos ou mesmo ambos. No caso de ter um suporte curvo, este seria instalado na parte frontal do radiador.

No modelo RL 1000, o pé com fenda central deve ser montado na parte inferior do painel frontal, fixado com os dois parafusos fornecidos..



LIGAR O RADIADOR

Coloque o radiador no chão a pelo menos 1 m de distância da parede ou de outros objetos como móveis, cortinas ou plantas (certifique-se de que a tomada elétrica que você vai usar atende aos requisitos especificados na placa de dados do radiador).

Coloque o interruptor do termostato e o interruptor de ignição em OFF; ligue o radiador à tomada de corrente.

UTILIZAÇÃO DO TERMOSTATO E INTERRUPTORES DE ENERGIA

- Comute o calefator a um dos seguintes ajustes de energia:

	I	II	III (I + II)
RL 1000	400W	600W	1000W
RL 1500	600W	900W	1500W
RL 2000	800W	1200W	2000W
RL 2500	1000W	1500W	2500W

- A temperatura do quarto pode ser ajustada usando o termostato. Gire simplesmente o botão do termostato no sentido dos ponteiros do relógio, para aumentar o calor, e anti-horário para diminuir a temperatura, até que você alcance a temperatura desejada.

3. O termostato acende quando a unidade está a aquecer. Uma vez que atinge a temperatura desejada, a luz vai sair.
4. Uma vez que você terminou de usar seu calefator, apague os controladores da potência e o interruptor de controle do termostato, para as posições de "0", e desconecte-os das fontes principais de alimentação.

Nota: este radiador é cheio de óleo, e esfriar-se-á lentamente depois que a energia foi cortada. Deixe que o calefator do radiador refrigere antes de qualquer movimento, construa o cabo de condução que deve ser usado para movimento fácil. Não cubra o calefator nenhuma vez durante a operação. Existe um risco de fogo se o calefator está coberto.

LIMPEZA DO RADIADOR DE ÓLEO

1. Desconecte sempre o calefator das fontes principais de alimentação elétrica, antes da limpeza.
2. Limpe a parte externa do calefator, limpando com um pano húmido e seque com um pano seco.
3. Não use ceras ou lustradores pois estes podem reagir com o calefator e causar descoloração.

ARMAZENAGEM DO SEU RADIADOR DE ÓLEO

1. Proteja a caixa para armazenamento na baixa setação.
2. Limpe o calefator depois das instruções de limpeza acima.
3. Remova as montagens da base da roda.
4. Coloque o aquecedor e as montagens da roda na caixa original, e armazene em um lugar fresco e seco.
5. Se você preferir armazenar seu calefator montado ordenadamente, assegure-se para cori-lo e protegê-lo e da proeira.



RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS

A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web:

<https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em

<https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.